

Март 2012 года



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

## СОВМЕСТНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

**Сто десятая сессия Комитета по программе и сто сорок третья сессия  
Финансового комитета**

**Рим, 7 мая 2012 года**

**ОБЪЯВЛЕНИЕ И ПРОВЕДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ГОДОВ**

### Резюме

Объявление международных годов (МГ) является прерогативой Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая придерживается процесса широких консультаций. Однако любое учреждение системы ООН может выдвинуть предложение об объявлении международного года.

В настоящем документе приводится обзор элементов для политики ФАО применительно к международным годам в тесной увязке с соответствующими указаниями Организации Объединенных Наций. В нем приводится также резюме справочной информации по международным годам и их практическим последствиям.

### Ожидаемые от Совместного заседания указания

Совместному заседанию предлагается рассмотреть и одобрить предлагаемую политику ФАО применительно к объявлению и проведению международных годов, приведенную в Приложении.

### Справочная информация

#### *Цель международных годов*

1. Международные годы (МГ) должны в первую очередь стимулировать информационно-пропагандистскую работу и согласованные действия на всех уровнях. Успешные МГ должны касаться тем, представляющих общемировой интерес в период их проведения, с учетом изменения проблематики, вызывающей мировую озабоченность. Их значение для ФАО зависит от выбранной темы, например в случае, если речь идет о конкретных секторах, стратегических направлениях или сырьевых товарах, относящихся к мандату Организации.

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)*

2. За последнее десятилетие ФАО сыграла важнейшую роль в связи с МГ гор (2002 год); МГ риса (2004 год); МГ картофеля (2008 год); МГ натуральных волокон (2009 год) и МГ лесов (2011 год). В настоящее время ФАО участвует также в проведении МГ кооперативов (2012 год). К тому же по просьбе 37-й сессии Конференции ФАО (июнь-июль 2011 года)<sup>1</sup> недавно были объявлены два МГ: 2013 год как МГ квиноа и 2014 год как МГ семейных фермерских хозяйств.

3. Вообще говоря, МГ призваны: i) углублять понимание важности выбранной темы и подлежащих рассмотрению проблем в мировом и местном масштабе; ii) особо выделить эту тему в международной повестке дня, в частности, когда речь идет о таких областях деятельности ФАО, как продовольственная безопасность и устойчивое развитие сельских районов; iii) стимулировать заинтересованные стороны к принятию конкретных мер на всех уровнях и iv) по мере возможности, способствовать активному сотрудничеству между странами и регионами.

4. Поскольку МГ, по определению, ограничены по срокам, ожидается к тому же, что они приведут к появлению более постоянных форм обмена информацией (таких, как партнерства и договоренности о налаживании связей), а также среднесрочных и долгосрочных программ и проектов, в том числе устойчивой поддержки доноров и партнерств. Поэтому, будучи рассчитаны на продолжительный срок, мероприятия в большинстве своем должны быть ориентированы на практические действия и, по мере возможности, децентрализованы до местного уровня.

#### *Процесс объявления*

5. МГ объявляются резолюцией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (ГА ООН), хотя предложения могут исходить и от других учреждений системы ООН, например от ФАО в случае МГ риса, картофеля, квиноа и семейных фермерских хозяйств. Предложения об объявлении МГ представляются через Генерального секретаря непосредственно Генеральной Ассамблее, которая также может принять решение о доведении их до сведения Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС).

6. Поступающие от ФАО просьбы об объявлении конкретного международного года обычно выглядят как предложение от одного или более членов Организации либо одного из ее технических комитетов. Обычно подобные предложения первоначально рассматриваются соответствующим техническим комитетом и Советом, чтобы была возможность в полной мере оценить предложение и стоящую за ним поддержку среди членов. Например, предложение о МГ натуральных волокон сначала было рассмотрено и одобрено Комитетом по проблемам сырьевых товаров в апреле 2005 года, затем утверждено Советом в июне 2005 года.

7. Затем проект резолюции представляется Конференции ФАО государством-членом или группой государств-членов, и Генеральному директору предлагается направить ее Генеральному секретарю ООН для объявления МГ ГА ООН. После утверждения Конференцией резолюция передается Генеральному секретарю для принятия соответствующих мер.

8. Независимо от того, откуда исходят предложения, связанная с ним резолюция ГА ООН обычно указывает распределение обязанностей между соответствующими подразделениями системы ООН, а также другими важными участниками. Например, ФАО было предложено выступить в качестве ведущего учреждения (по МГ гор), выполнять роль координатора (по МГ риса, картофеля, натуральных волокон, квиноа и семейных фермерских хозяйств) или вспомогательную роль (по МГ лесов) соответственно.

#### *Последствия МГ*

9. Принимая предложение ГА ООН взять на себя ответственность за проведение конкретного МГ, ФАО обязуется выполнять возлагаемую на нее роль в течение этого МГ совместно с другими участниками: правительствами, региональными и международными

---

<sup>1</sup> С 2011/REP, пункты 137-141.

организациями, гражданским обществом и частным сектором. Как было кратко указано выше, это имеет практические последствия, выражающиеся в проведении мероприятий и затратах, масштабы которых зависят от того, какую роль выполняет ФАО – ведущую, координирующую или вспомогательную.

### *Мероприятия*

10. Ведущее подразделение, обладающее опытом по тематике МГ, обычно выступает координатором в рамках Организации. Ему необходимо координировать, например, подготовку информационных материалов и организацию запланированных мероприятий в штаб-квартире, на региональном уровне и на уровне стран.

11. Группы, включающие представителей заинтересованных сторон (правительств, организаций, технических ассоциаций, частного сектора и т. д.), обычно создаются для активизации децентрализованных программ. Национальные комитеты нередко создаются для координации мероприятий МГ на уровне стран.

12. Например, при проведении МГ риса неофициальная международная рабочая группа была сформирована из представителей 17 стран-производителей и стран-потребителей риса, а также из учреждений ООН (ПРООН, ЮНЕП, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, МФСР)<sup>2</sup>, центров Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства, таких НПО, как Международная федерация сельскохозяйственного производства и частного сектора (например, Международной сети "АгриФуд").

### *Затраты*

13. Участие в проведении МГ влечет за собой затраты, которые обычно являются дополнительными по отношению к мероприятиям, предусмотренным регулярным бюджетом по программам. Поэтому возникает потребность во внебюджетных средствах и обычно создаются целевые фонды для их привлечения, в частности, позволяющие обеспечить поступление достаточных средств для проведения совещаний с потенциальными донорами и заинтересованными сторонами из частного сектора, а также для предоставления необходимой первоначальной поддержки национальным и региональным мероприятиям.

14. Кроме того, значительные взносы натурой могут предоставляться через административные и логистические механизмы Организации для планирования и координации международных действий, организации и приема мероприятий, информационно-пропагандистских кампаний, поддержки со стороны региональных и субрегиональных представительств и аналогичных видов деятельности.

15. Эти оперативные аспекты должны быть подробно обсуждены соответствующими органами ФАО с учетом точной информации относительно наличия внебюджетных средств. Ведь фактические расходы по ряду предыдущих МГ, в которых участвовала ФАО, были ниже первоначальной сметы из-за наличия ограниченных внебюджетных средств<sup>3</sup>.

### *Элементы политики ФАО по МГ*

16. Поскольку процесс объявления и проведения МГ регулируется межучрежденческими процедурами и соглашениями, в том числе исключительной прерогативой ГА ООН объявлять их, чрезвычайно важно, чтобы предлагаемой политикой ФАО по МГ учитывались руководящие принципы по МГ, утвержденные ГА ООН и ЭКОСОС<sup>4</sup>, и были взяты на вооружение критерии отбора тем и процедуры, которым надлежит следовать.

<sup>2</sup> Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития.

<sup>3</sup> Так было, например, при проведении МГ гор.

<sup>4</sup> Соответствующими решениями являются: i) резолюция 61/185 ГА ООН об объявлении международных годов (20 декабря 2006 года); ii) резолюция 53/199 ГА ООН о провозглашении международных годов

17. Первостепенной заботой всех участвующих межправительственных форумов является недопущение распространения и увеличение количества МГ не только по очевидным финансовым соображениям, но и с целью сведения до минимума рисков опошления идеи и утраты к ним интереса со стороны доноров. В связи с этим Конференция ФАО в 2007 году отметила "явное учащение объявления международных годов и призвала тщательно рассматривать вместе с другими учреждениями ООН вопрос о финансировании мероприятия задолго до него и обоснование объявления любых годов в будущем"<sup>5</sup>.

18. Поэтому критерии и процедуры, применимые к МГ, должны включать соответствующий процесс консультаций, призванный обеспечить взвешенное принятие решений, согласовать конкретные цели и обеспечить наличие необходимых условий для достижения успешного результата – таких, как четкое распределение ролей между всеми участниками и соответствующие договоренности о координации.

19. Другим важным соображением при принятии решения должно быть наличие четкой и точной сметы расходов и представления о других практических последствиях, которые станут результатом предлагаемого МГ, увязанным с оценкой перспектив получения внебюджетной поддержки.

20. Эти элементы были отражены в предлагаемой политике по МГ, приведенной в Приложении.

*Ожидаемые от Совместного заседания указания*

21. Совместному заседанию предлагается рассмотреть и одобрить предлагаемую политику ФАО применительно к объявлению и проведению международных годов, приведенную в Приложении.

---

(15 декабря 1998 года); iii) резолюция 1980/67 ЭКОСОС о международных годах и годовщинах с руководящими принципами, содержащимися в приложении к ней (25 июля 1980 года), которая была утверждена iv) решением 35/424 ГА ООН (5 декабря 1980 года). Руководящие принципы включают критерии и процедуры для объявления МГ, которые руководящим органам организаций системы ООН рекомендуется утвердить и которые государствам-членам предлагается учитывать при рассмотрении предложений о МГ.

<sup>5</sup> С 2007/REP, пункт 81.

## Приложение

### *Политика объявления и проведения международных годов*

#### *Критерии отбора тем*

- 1) Тема, которой предлагается посвятить международный год, должна соответствовать целям и принципам, провозглашенным в основных уставных документах заинтересованных учреждений системы ООН (например, Уставе Организации Объединенных Наций, Уставе ФАО и т. д.).
- 2) Международный год должен быть посвящен первоочередной проблеме, касающейся всех или подавляющего большинства стран, и должен способствовать развитию международного сотрудничества в решении мировых проблем, в частности волнующих развивающиеся страны.
- 3) Международный год, в случае его утверждения, должен предусматривать принятие конкретных мер на международном и национальном уровне и должен в перспективе вылиться в значительную последующую деятельность на обоих уровнях в форме новых мероприятий или усилении уже проводимых.
- 4) Следует соблюдать перерыв продолжительностью не менее двух лет между двумя международными годами и более длительный перерыв между годами, посвященными аналогичным темам.
- 5) Вопрос об объявлении международного года следует рассматривать только в случае, когда торжеств меньшей продолжительности (месяц, неделя или день) будет недостаточно.
- 6) Международный год следует объявлять, когда по той же теме отдельно была проведена Всемирная конференция или когда тема уже вызывает широкий международный интерес и существуют эффективные программы для продвижения его целей.

#### *Процедуры, которым надо следовать, и другие необходимые условия*

- 1) Следует предусмотреть достаточный срок для проведения полноценных консультаций, в том числе учесть тот факт, что окончательное решение по предложению выносится Генеральной Ассамблеей Организацией Объединенных Наций не ранее, чем один полный год после представления предложения, чтобы иметь возможность принять во внимание мнения, выраженные государствами-членами, и дать компетентным органам возможность тщательно оценить это предложение.
- 2) В целом, между объявлением и началом международного года должно пройти два года.
- 3) Международный год не следует объявлять до принятия основных мер, необходимых для его финансирования (которое, в принципе, должно быть основано на добровольных взносах) и его организации.
- 4) Следует наладить эффективную координацию деятельности соответствующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, чтобы добиться свойственной им взаимодополняемости и избежать дублирования усилий.
- 5) Каждый международный год должен преследовать цели, которые способны привести к получению понятных и практических результатов.
- 6) Меры по оценке должны приниматься на подготовительном этапе и быть частью проведения каждого международного года и последующей деятельности.